

Web 検索を利用した複合動詞の研究

杉村 泰

名古屋大学大学院国際言語文化研究科

sugimura@lang.nagoya-u.ac.jp

1. はじめに

- ・ Web 検索の短所：不自然な表現が混じる、データの保存性が悪い
 - ・ Web 検索の長所：データの規模が巨大、検索エンジンで簡単に検索できる
- 「検索エンジンの返してくる検索件数を単純に信じるのではなく、WWW 上の用例を個別に読みながら利用すれば、使い物になる面があるのではなからうか」(荻野 2007:32)

2. CD-ROM 版『新潮文庫の 100 冊』

日本人作家による 67 冊を対象に全活用形を検索した。「聞く」と「聴く」、「言う」と「云う」と「いう」など、原文で表記の違うものも一つにまとめてある。

表 1 CD-ROM 版『新潮文庫の 100 冊』からの出現数

- 忘れる (20 語、54 例)		- 落とす (3 語、10 例)		- 漏らす (3 語、6 例)		- 損じる (2 語、4 例)		- 損ねる (20 語、23 例)	
置く	24	見る	7	聞く	4	書く、する	2	出来る	3
入れる、言う、 付ける、考える	3	言う	2	撃つ、討つ	1			する	2
閉める、聞く、 書く	2	書く	1					書く、買う、奪 う、食べる、結 ぶ、計る、拗う、 付ける、巻き上 げる、跨ぐ、吹 く、演じる、も らう、行く、飛 ぶ、伏せる、死 ぬ、卒業する	1
問う、申す、見 る、打つ、剃る、 抜く、削ぐ、拭 く、引く、取る、 出す、証明する	1								

(括弧内の数字は各形式の異なり語数と全出現数)

3. WWW 検索の概要

検索エンジン：goo (http://www.goo.ne.jp/) の「フレーズ検索」

検索日：2005年8月31日～2005年12月24日

検索対象：「- 忘れる」, 「- 落とす」, 「- 漏らす」, 「- 損じる」, 「- 損ねる」

前項動詞... 『日本語基本動詞辞典』にある852語を含む1070語の動詞

後項動詞... 「～する」, 「～した」, 「～しない」, 「～しなかった」, 「～します」, 「～しました」,

「～しません」, 「～して」の形 (以下の数字は合計ヒット数を示す)

4. 「- 忘れる」

表2 「- 忘れる」の出現数 (上位10位)

		- 忘れる	- 落とす	- 漏らす	- 損じる	- 損ねる
1	書く	55,758	995	1,325	1,508	711
2	言う	25,721	204	122	4	229
3	入れる	16,856	0	2	3	324
4	買う	13,328	7	221	16	4,320
5	置く	13,285	0	0	0	11
6	撮る	12,990	4	26	19	3,259
7	見る	8,113	73,992	4	134	5,012
8	取る	6,833	(2,317)	47	24	5,211
9	付ける	6,782	13	0	3	54
10	飲む	5,600	0	1	4	363

・「- 忘れる」はいわゆる他動詞と共起しやすい。「会うのを忘れる / ? 会い忘れる」

表3 本動詞「忘れる」と複合動詞「- 忘れる」

本動詞「忘れる」	複合動詞「- 忘れる」
何かをすることを失念する 手紙を書くのを忘れる。	～することを失念する 答案用紙に受験番号を書き忘れた。
うっかり放置したままにする 電車で傘を忘れる。	～したことを失念し、うっかり放置したままにする 電車で傘を置き忘れた。
記憶からなくなる 親の顔を忘れる。	～したのを覚えていない おいおい、俺の顔を見忘れたのか。
何かに没頭して心そこに在らずの状態になる 寝食を忘れる。	*借金を返すため、寝忘れて(食べ忘れて)働いた。

5. 「 - 落とす 」

表4 「 - 落とす 」 の出現数 (上位 10 位)

		- 忘れる	- 落とす	- 漏らす	- 損じる	- 損ねる
1	見る	8,113	73,992	4	134	5,012
2	読む	645	1,752	50	16	618
3	書く	55,758	995	1,325	1,508	711
4	聞く	4,232	789	3,396	73	640
5	言う	25,721	204	122	4	229
6	数える	226	29	6	1	21
7	語る	59	17	1	0	33
8	考える	43	16	3	0	7
9	付ける	6,782	13	0	3	54
10	おっしゃる	0	13	0	0	0

- ・ 上位には視覚や言語生活に関する行為が来る (森田 1989 参照)

6. 「 - 漏らす 」

表5 「 - 漏らす 」 の出現数 (上位 10 位)

		- 忘れる	- 落とす	- 漏らす	- 損じる	- 損ねる
1	聞く	4,232	789	3,396	73	640
2	書く	55,758	995	1,325	1,508	711
3	撃つ	8	0	365	118	51
4	買う	13,328	7	221	16	4,320
5	討つ	0	0	183	54	22
6	言う	25,721	204	122	4	229
7	打つ	515	0	53	751	274
8	読む	645	1,752	50	16	618
9	取る	6,833	(2,317)	47	24	5,211
10	撮る	12,990	4	26	19	3,259

- ・ 「聞く」, 「書く」, 「買う」 (日常語) のほかに 「撃つ」, 「討つ」, 「打つ」 が来るのが特徴
- ・ 対象をねらい通りにとらえることができないことを表す
- ・ 「 - 漏らす 」 は 「一言も (一つも) ~ し漏らさない」 のようなコロケーションが多い
「一言も ~ 聞き落とさない」 (789 件中 1 件) 「一言も ~ 聞き漏らさない」 (3,396 件中 109 件)

7. 「 - 損じる 」

表6 「 - 損じる 」 の出現数 (上位 10 位)

		- 忘れる	- 落とす	- 漏らす	- 損じる	- 損ねる
1	書く	55,758	995	1,325	1,508	711
2	打つ	515	0	53	751	274
3	見る	8,113	73,992	4	134	5,012
4	撃つ	8	0	365	118	51
5	焼く	49	0	0	80	64
6	聞く	4,232	789	3,396	73	640
7	射る	0	0	0	69	7
8	描く	1,247	12	11	63	61
9	討つ	0	0	183	54	22
10	受ける	231	0	5	45	375

- ・ 行為の出来具合が悪いことを表す (字を間違える、凡打になるなど)

8. 「 - 損ねる 」

表7 「 - 損ねる 」 の出現数 (上位 10 位)

		- 忘れる	- 落とす	- 漏らす	- 損じる	- 損ねる
1	食べる	1,477	0	3	18	5,306
2	取る	6,833	(2,317)	47	24	5,211
3	見る	8,113	73,992	4	134	5,012
4	買う	13,328	7	221	16	4,320
5	撮る	12,990	4	26	19	3,259
6	行く	1,065	0	3	13	2,001
7	乗る	78	5	2	12	1,790
8	入る	151	0	0	0	895
9	書く	55,758	995	1,325	1,508	711
10	食う	214	0	0	3	681

- ・ 「食べる」、「取る」、「買う」、「撮る」、「食う」など対象の摂取を表す動詞と共起しやすい
- ・ 対象や主体が期待通りに取り込まれずに終わることを表す

参考文献

荻野綱男 (2007) 「コーパスとしての WWW 検索の活用」 『月刊言語』 第 36 巻第 7 号, pp.26-33, 大修館書店
 森田良行 (1989) 『基礎日本語辞典』、角川書店。